

nói ở điều 106 Nghị định này trong thời gian người đó cư trú tại Việt Nam.

Điều 110. — Sau khi hoàn thành các thủ tục cần thiết với Bưu điện Việt Nam, người nước ngoài làm việc tại các xí nghiệp có vốn đầu tư nước ngoài được :

— Ưu tiên sử dụng các loại nghiệp vụ bưu chính và viễn thông của Bưu điện Việt Nam để liên lạc trong phạm vi lãnh thổ Việt Nam và ra nước ngoài ;

— Tò chức hệ thống thông tin riêng để điều hành sản xuất, kinh doanh trong nội bộ xí nghiệp.

Chương XI

ĐIỀU KHOẢN CUỐI CÙNG

Điều 111. — Nghị định này có hiệu lực kể từ ngày ký

Điều 112. — Bộ trưởng các Bộ Kinh tế đối ngoại, Ngoại giao, Tài chính, Lao động — Thương binh và xã hội, Nội vụ, Tổng Giám đốc Ngân hàng Nhà nước, Tổng cục trưởng Tổng cục Hải quan rong phạm vi chức năng và quyền hạn của mình có trách nhiệm ban hành những thông tư hướng dẫn việc thi hành Nghị định này, chậm nhất 45 ngày kể từ ngày Nghị định này có hiệu lực.

Điều 113. — Bộ trưởng các Bộ, Chủ nhiệm Ủy ban Nhà nước, thủ trưởng các cơ quan khác thuộc Hội đồng Bộ trưởng và Chủ tịch Ủy ban Nhân dân các tỉnh, thành phố, đặc khu trực thuộc Trung ương chịu trách nhiệm thi hành Nghị định này.

T.M. Hội đồng Bộ trưởng

K.T. Chủ tịch

Phó Chủ tịch

VÕ VĂN KIẾT

CÁC BỘ

BỘ Y TẾ

THÔNG TƯ số 19-BYT/TT ngày 26-7-1988 quy định tạm thời chế độ thu tiền khám, chữa bệnh và dịch vụ y tế đối với người nước ngoài.

Sau khi có sự thỏa thuận với Bộ Tài chính và Bộ Ngoại giao, Bộ Y tế tạm thời quy định chế độ thu tiền khám, chữa bệnh và dịch vụ y tế đối với người nước ngoài như sau :

I. NGUYÊN TẮC CHUNG

1. Trên cơ sở của nguyên tắc quan hệ song phương, bằng cách áp dụng chế độ miễn phí y tế (toàn bộ hoặc từng phần) đối với những người nước ngoài có «Thân phận ngoại giao», các đoàn khách quốc tế, thủy thủ, phi công, người quá cảnh thuộc những nước có thực hiện chế độ miễn phí y tế toàn bộ hoặc từng phần cho cán bộ, nhân viên, học sinh của Việt Nam công tác, học tập tại nước đó.

2. Thực hiện chế độ thu trực tiếp hoặc gián tiếp các chi phí về khám, chữa bệnh và dịch vụ y tế đối với các đối tượng khác ngoài quy định trên.

II. CÁC QUY ĐỊNH CỤ THỂ VỀ THU TIỀN KHÁM, CHỮA BỆNH, DỊCH VỤ Y TẾ ĐỐI VỚI NGƯỜI NƯỚC NGOÀI

1. Các chi phí về khám, chữa bệnh và dịch vụ y tế bao gồm tiền thuốc, tiền Vaccine, tiền ăn, hóa chất xét nghiệm, máu, dịch truyền, phim X. quang.

điện nước, hao mòn máy móc, tiền phòng ở, tiền xăng xe đi lại và tiền công tác dịch vụ kỹ thuật.

2. Phương thức thu:

a) *Thu trực tiếp*: Các cơ sở y tế Việt Nam được thu trực tiếp đối với các đối tượng sau:

— Những người nước ngoài đang công tác, học tập, lao động, du lịch hoặc quá cảnh là công dân thuộc các nước không có tên trong danh mục được miễn phí y tế toàn bộ hoặc từng phần.

— Những phương tiện vận tải đường biển, đường bộ, hàng không và thủy thủ, lái xe, phi công, hành khách trên các phương tiện vận tải đó được tiến hành kiểm dịch trên lãnh thổ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam.

b) *Thu gián tiếp*:

Những người nước ngoài đang công tác, học tập, lao động, du lịch hoặc quá cảnh là công dân thuộc các nước có tên trong danh sách miễn phí y tế từng phần được trả gián tiếp cho các cơ sở y tế Việt Nam thông qua một số cơ quan, đơn vị sau:

— Chuyên gia do cơ quan nơi chuyên gia làm việc thanh toán.

— Cán bộ, công nhân các xí nghiệp liên doanh do xí nghiệp liên doanh thanh toán.

— Người du lịch thông qua các Công ty du lịch phụ trách khách du lịch đó thanh toán (nếu đã đóng bảo hiểm du lịch).

— Sinh viên, thực tập sinh do các trường nơi sinh viên, thực tập sinh đó đang học thanh toán.

c) Riêng các nhà tư bản đầu tư tại Việt Nam thuộc bất cứ nước nào đều có trách nhiệm trực tiếp trả tiền y tế phí.

3. Biểu giá, loại tiền và tỷ giá thanh toán.

a) Căn cứ vào bảng giá khám, chữa bệnh cho chuyên gia nước ngoài do liên Bộ Y

tế — Ủy ban Vật giá Nhà nước ban hành tại Quyết định số 173-QĐ/LB ngày 10-10-1978 đồng thời tham khảo giá khám, chữa bệnh, dịch vụ y tế của một số nước, có cân nhắc đến điều kiện phục vụ y tế Việt Nam. Bộ Y tế tạm thời ban hành biểu giá khám, chữa bệnh và dịch vụ y tế cho người nước ngoài. Từng thời kỳ sẽ có sự điều chỉnh cho thích hợp. Đơn vị tiền cho việc định giá, tạm quy định giá theo đồng Đôla Mỹ (USD).

b) *Loại tiền và tỷ giá thanh toán*:

— Đối với các đối tượng quy định tại điểm 2a, mục II trực tiếp trả y tế phí bằng USD hay USD phiếu do Ngân hàng Nhà nước Việt Nam phát hành có giá trị tương đương.

— Đối với các cơ quan có nhiệm vụ trả y tế phí cho người nước ngoài đã quy định tại điểm 2b, mục II, thì thống nhất dùng tiền đồng Việt Nam để thanh toán cho các cơ sở y tế theo tỷ giá kiêu hối của Nhà nước do Ngân hàng Ngoại thương Việt Nam hoặc Ngân hàng Ngoại thương thành phố quy định.

— Các cơ sở y tế trực thuộc Trung ương sẽ nộp ngay toàn bộ số ngoại tệ thu được vào tài khoản ngoại tệ của Bộ Y tế tại Ngân hàng Ngoại thương Việt Nam, các cơ sở y tế 1 trực thuộc địa phương nộp vào Ngân hàng Ngoại thương tỉnh, thành phố.

c) *Về sử dụng*:

— Số phí y tế thu được, các cơ sở y tế (cả Trung ương và địa phương) sẽ được sử dụng 90% (cả số thu bằng tiền đồng Việt Nam và ngoại tệ quy ra tiền Việt Nam theo tỷ giá kiêu hối) để củng cố cơ sở vật chất, mua máy móc thiết bị phục vụ công tác chuyên môn của đơn vị, trường hợp đơn vị có nhu cầu nhập thuốc men, máy móc bằng ngoại tệ thì phải lập dự toán được Bộ duyệt trong phạm vi 90% số ngoại tệ nói trên. Cứ 3 tháng một lần, các cơ sở và địa phương phải tổng

hợp báo cáo về Bộ, nếu là cơ sở y tế trực thuộc Trung ương và Sở Y tế, Sở Tài chính nếu là cơ quan địa phương để xin quyền sử dụng.

Các cơ sở y tế được sử dụng 10% tổng số thu đó (kể cả khoản thu bằng tiền đồng Việt Nam và số ngoại tệ thu được đem quy ra tiền Việt Nam theo tỷ giá, kiếu hối) để lập quỹ khen thưởng cho công nhân viên chức của đơn vị.

III. ĐIỀU KHOẢN THI HÀNH

Thông tư này có hiệu lực từ ngày ban hành, các quy định trước đây trái với những quy định tại Thông tư này đều bị bãi bỏ.

Bộ trưởng Bộ Y tế
Ts. ĐẶNG HỒI XUÂN

THÔNG TƯ số 20-BYT/TT ngày 5-8-1988 quy định nâng mức tiền bồi dưỡng cho người hiến máu.

Hiện nay do giá cả kinh doanh thương nghiệp thối, đường đã tăng lên, để bồi dưỡng kịp thời cho người hiến máu, căn cứ vào nguyên tắc trả tiền bồi dưỡng cho người hiến máu theo tiêu chuẩn hiện vật quy ra tiền quy định tại điều 1, Thông tư số 6-TT/LB ngày 5-3-1987 của liên Bộ Y tế — Tài chính, Bộ Y tế nâng mức bồi dưỡng cho người hiến máu lên 6.000đ/100 ml máu (60.000đ/lít).

Thông tư này thực hiện từ ngày 15 tháng 8 năm 1988 và thay thế Thông tư số 8-BYT/TT ngày 5-4-1988 của Bộ Y tế.

K.T. Bộ trưởng Bộ Y tế
Thủ trưởng
G.S PHẠM SONG

ỦY BAN KHOA HỌC VÀ KỸ THUẬT NHÀ NƯỚC

QUYẾT ĐỊNH số 1311-KHKT/QĐ

ngày 17-8-1988 ban hành Quy định về việc đăng ký chất lượng sản phẩm.

CHỦ NHIỆM ỦY BAN KHOA HỌC VÀ KỸ THUẬT NHÀ NƯỚC

Căn cứ Quyết định số 217—HĐBT ngày 14-11-1987 của Hội đồng Bộ trưởng về các chính sách đổi mới kế hoạch hóa và hạch toán kinh doanh xã hội chủ nghĩa đối với xí nghiệp quốc doanh; Nghị định số 50—HĐBT ngày 22-3-1988 của Hội đồng Bộ trưởng về Điều lệ xí nghiệp công nghiệp quốc doanh; Nghị định số 27—HĐBT và Nghị định số 28—HĐBT ngày 9-3-1988 của Hội đồng Bộ trưởng về chính sách đối với các đơn vị kinh tế cá thể, kinh tế tư doanh, kinh tế tập thể sản xuất nông nghiệp, dịch vụ công nghiệp, xây dựng, vận tải;

Căn cứ Chỉ thị số 222—CT ngày 6-8-1988 của Chủ tịch Hội đồng Bộ trưởng về các biện pháp cấp bách nhằm củng cố và tăng cường công tác quản lý Nhà nước về chất lượng sản phẩm hàng hóa;

Xét yêu cầu quản lý chất lượng đối với sản phẩm của các cơ sở sản xuất thuộc các thành phần kinh tế,

QUYẾT ĐỊNH:

Điều 1. — Ban hành kèm theo Quyết định này Quy định về việc đăng ký chất lượng sản phẩm.

Điều 2. — Tất cả các cơ sở sản xuất sản phẩm thuộc các thành phần kinh tế có trách nhiệm đăng ký chất lượng sản phẩm theo Quy định này.